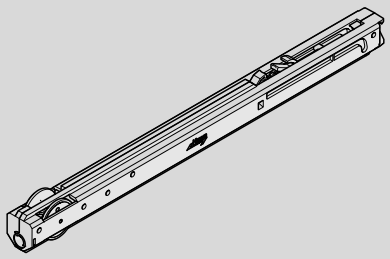
Hawa
Sliding Solutions

Hawa Accessoires



Planungs- und Montageanleitung
Dämpfeinzug SoftMove 40 zu Hawa Junior 40

Instructions de conception et de montage
Amortissement SoftMove 40 pour Hawa Junior 40

Planning and installation instructions
Soft closing mechanism SoftMove 40 for Hawa Junior 40

25827 c

Patente / Brevets / Patents

1 Inhaltsverzeichnis

Inhalt			Seite
2	**Produktinformation**		**3**
3	**Abkürzungen, Symbole**		**8**
4	**Übersichten**	4.1 Übersicht: Dämpfeinzug	**9**
		4.2 Übersicht Positionsnummern	**9**
5	**Planung**	5.1 Planung: Einseitige Montage	**10**
		5.2 Planung: Beidseitige Montage	**11**
6	**Berechnung**	6.1 Berechnung: Bestelllänge Laufschiene und Montageset	**12**
7	**Vormontage**	7.1 Vormontage: Dämpfeinzug	**14**
8	**Montage**	8.1 Montage: Dämpfeinzug	**15**
		8.2 Montage: Anschlag	**16**

2 Produktinformation

Bestimmungsgemässe Verwendung

Dämpfeinzugsystem zum sanften Abbremsen und Schliessen von Schiebetüren bis max. 40 kg.

- Verwenden Sie Bügelgriffe anstelle von Muschelgriffen für eine komfortable Bedienung von Schiebetüren mit Dämpfeinzug.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in dem Kondensation auftreten kann: Z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

Technische Daten

Hawa Accessoires

Max. Gewicht pro Schiebeladen	20-40 kg

Zertifikate sind unter www.hawa.com abrufbar.

Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise

Das Dokument «Information» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.
Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Information» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.
Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.
Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter www.hawa.com.

Risiko und Restrisiko

Vom Beschlag geht kein Risiko oder Restrisiko aus.

Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

1 Sommaire

Contenu			Page
2	**Informations sur le produit**		**5**
3	**Abréviations, symboles**		**8**
4	**Aperçus généraux**	4.1 Aperçu général : Amortissement	**9**
		4.2 Aperçu général des numéros de position	**9**
5	**Planification**	5.1 Planification : Montage sur un seul côté	**10**
		5.2 Planification : Montage sur des deux côtés	**11**
6	**Calcul**	6.1 Calcul : Longueur de commande du rail de roulement et kit de montage	**12**
7	**Prémontage**	7.1 Prémontage : Amortissement	**14**
8	**Montage**	8.1 Montage : Amortissement	**15**
		8.2 Montage : Butée	**16**

2 Informations sur le produit

Utilisation conforme aux dispositions

Système d'amortissement pour un freinage et une fermeture en douceur de portes coulissantes jusqu'à 40 kg max.

- Pour une utilisation confortable des portes coulissantes avec amortissement, utiliser des poignées forme au lieu des poignées coquilles.

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation: par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

Données techniques

Hawa Accessoires

Poids max. par volet coulissant	20-40 kg

Certificats consultables sur le site Internet www.hawa.com.

Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

Indications d'ordre général

Le document « Information » (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.
En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi et le document « Information » (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.
Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.
Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa.com

Risques et risques résiduels

Cette ferrure n'occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

Elimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

1 Table of contents

Contents **Page**

2	**Product information**		**7**
3	**Abbreviations, symbols**		**8**
4	**Overviews**	4.1 Overview: Soft closing mechanism	**9**
		4.2 Overview of position numbers	**9**
5	**Planning**	5.1 Planning: One-sided installation	**10**
		5.2 Planning: Two-sided installation	**11**
6	**Calculation**	6.1 Calculation: Running track and assembly set ordering length	**12**
7	**Pre-assembly**	7.1 Pre-assembly: Soft closing mechanism	**14**
8	**Assembly**	8.1 Assembly: Soft closing mechanism	**15**
		8.2 Assembly: Fitting the stop	**16**

2 Product information

Intended use
Soft closing mechanism for gently decelerating and closing doors weighing up to 40 kg (88 lbs.) maximum.

- For greater ease of use, fit bow handles instead of recessed handles on sliding doors with soft closing mechanism.

Intended place of use
Dry internal areas and internal areas where condensation can occur: for instance in kitchens or bathrooms, but without any significant occurrence of chloride.

Technical data

Hawa Accessoires

Max. weight per sliding shutter	20-40 kg	(44-88 lbs.)

Certificates are available for downloading at www.hawa.com.

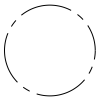
Article number
Articles are identified by a 5-digit number.

General notes
The document «Information» (22991) is an integral part of these planning and assembly instructions.
The operating instructions, the planning and assembly instructions and the document «Information» (22991) must be handed over to the end user of powered systems.
Metric measurements apply - those in inches are for information only.
Retain the instructions. Replacements available from www.hawa.com.

Risk and residual risk
The hardware does not pose a risk or residual risk.

Disposal
Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

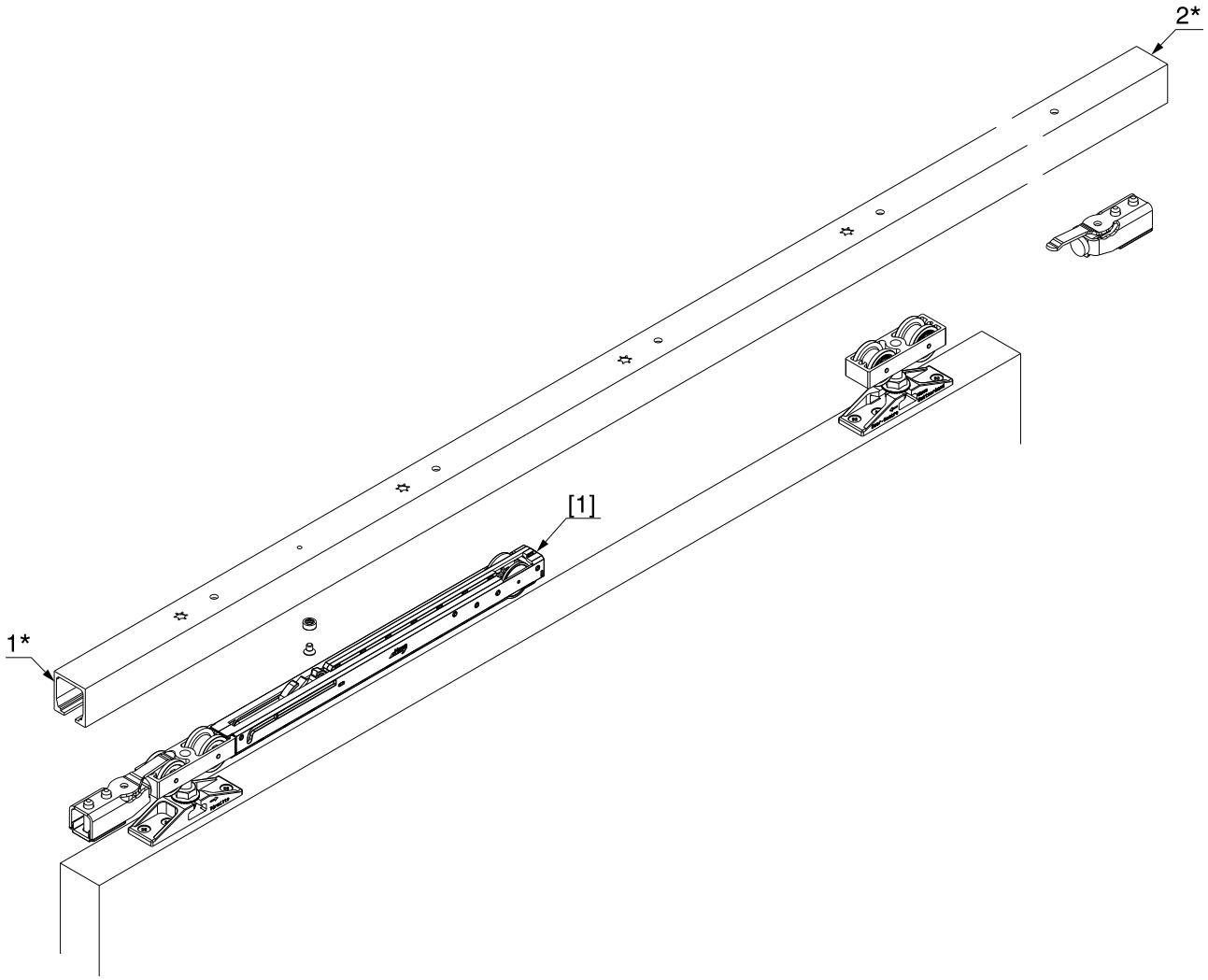
3 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols

LS	**DE** Laufschienenlänge im montierten Zustand / **FR** Longueur de rail de roulement à l'état monté / **EN** Running track length in installed condition
LS1	**DE** Bestelllänge der Laufschiene / **FR** Longueur de commande du rail de roulement / **EN** Running track ordering length
P4	**DE** Aufnahmeprofillänge im montierten Zustand / **FR** Longueur du profil de réception à l'état monté / **EN** Retainer profile length in installed condition
P5	**DE** Bestelllänge des Aufnahmeprofils / **FR** Longueur de commande du profil de réception / **EN** Retainer profile ordering length
Q1	**DE** Kürzungsmass / **FR** Longueur de la dimension à raccourcir / **EN** Shortening length
STB	**DE** Schiebetürbreite / **FR** Largeur de porte coulissante / **EN** Sliding door width
	**DE** Vorderansicht / **FR** Vue de face / **EN** Front view
	**DE** Seitenansicht / **FR** Vue de côté / **EN** Side view
	**DE** Detail / **FR** Détails / **EN** Details
	**DE** Werkzeugnummer, Werkzeugart / **FR** Numéro d'outil, type d'outil / **EN** Tool number, tool type
	**DE** Praxisbezogene Informationen und Tipps / **FR** Informations et astuces pratiques / **EN** Practical information and tips
	**DE** Allgemeines Gebotszeichen / **FR** Signal d'obligation général / **EN** General mandatory sign

4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews

4.1

DE Übersicht: Dämpfeinzug
FR Aperçu général : Amortissement
EN Overview: Soft closing mechanism

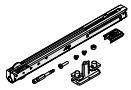


1* **DE** Schliessseite
FR Côté de la fermeture
EN Closing side

2* **DE** Öffnungsseite
FR Côté de l'ouverture
EN Opening side

4.2

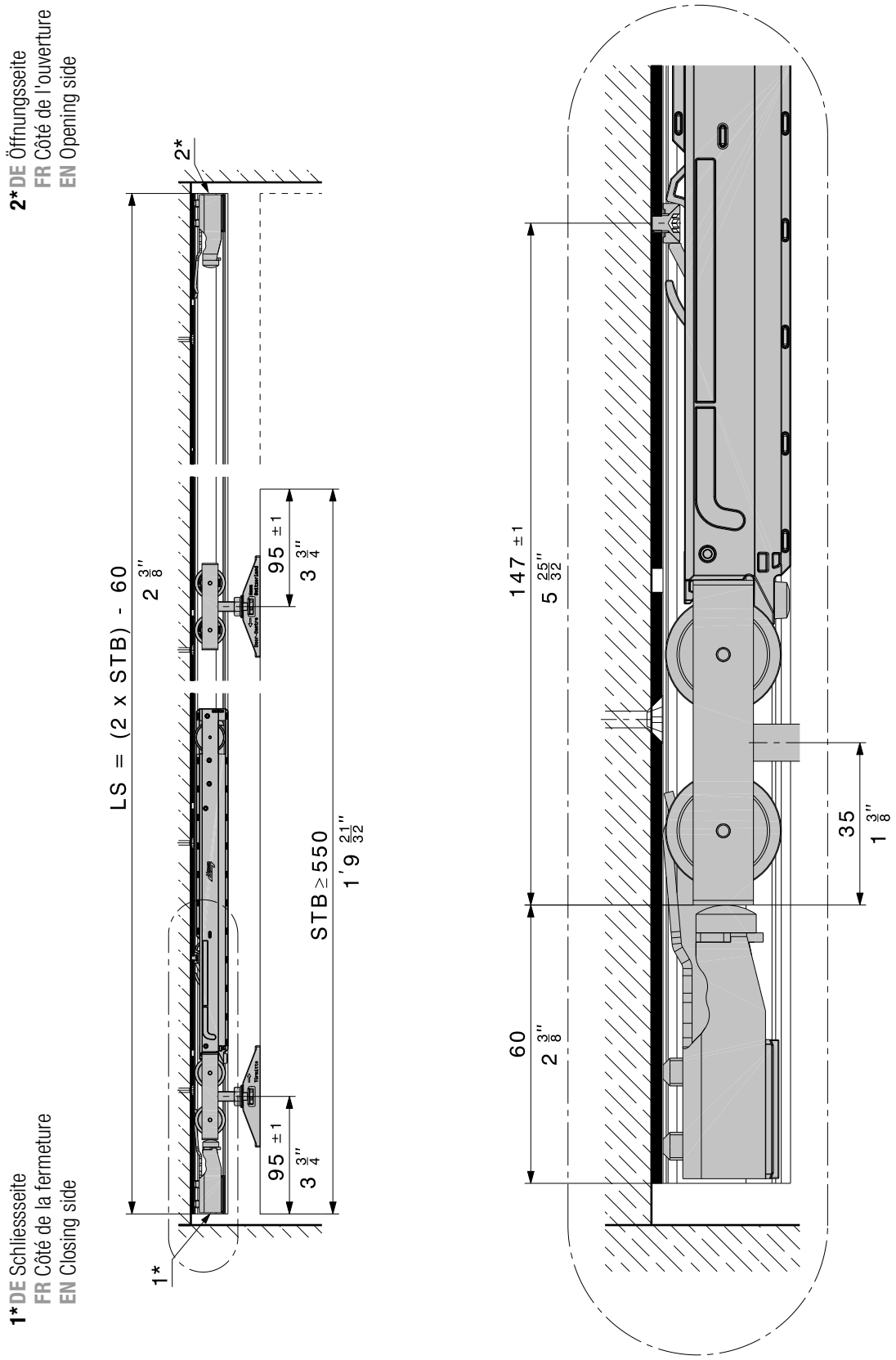
DE Übersicht Positionsnummern
FR Aperçu général des numéros de position
EN Overview of position numbers

[1]  25987		

5 Planung / Planification / Planning

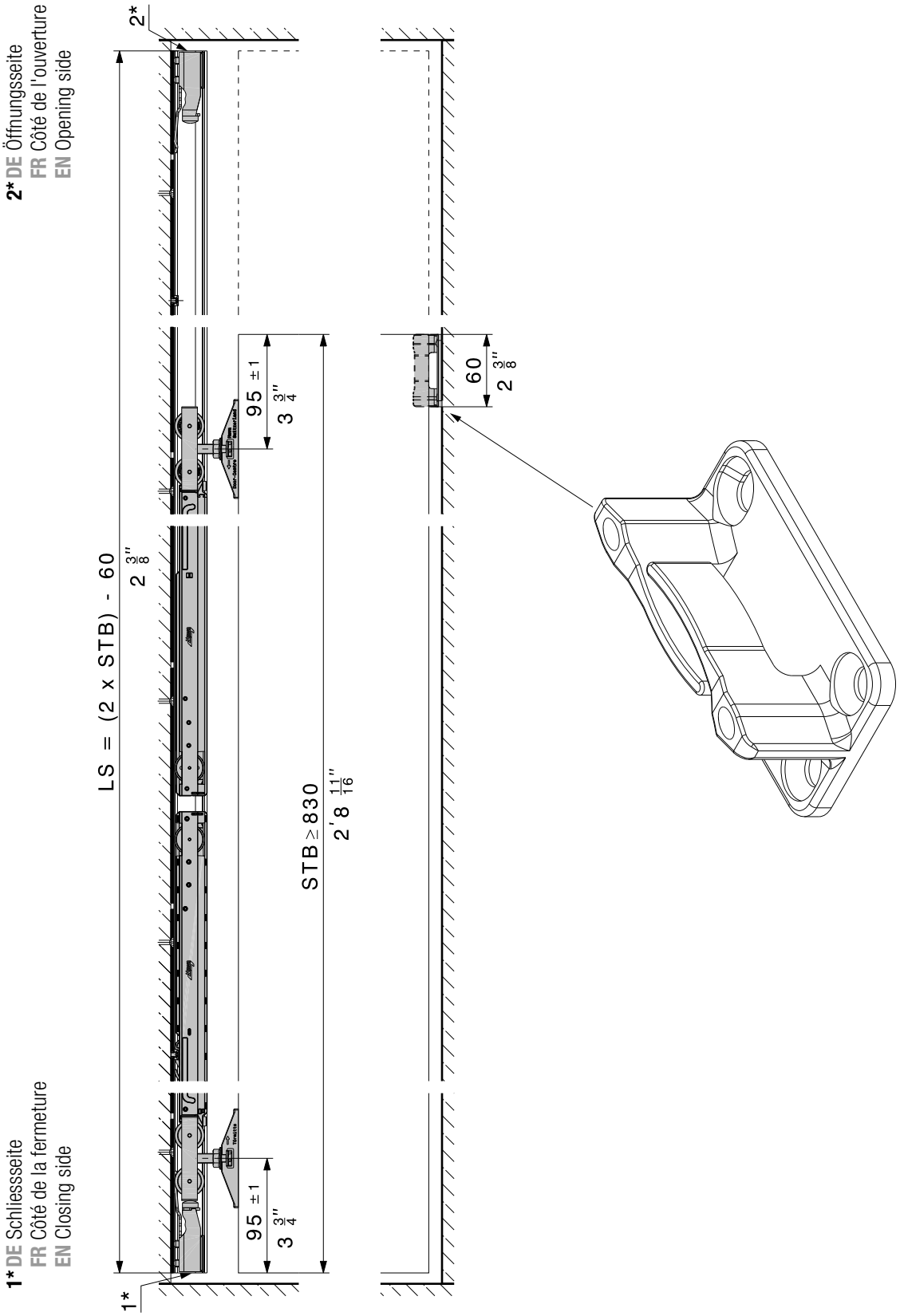
5.1

DE **Planung: Einseitige Montage**
FR **Planification : Montage sur un seul côté**
EN **Planning: One-sided installation**



5.2

DE Planung: Beidseitige Montage
FR Planification : Montage sur des deux côtés
EN Planning: Two-sided installation



6 Berechnung / Calcul / Calculation

6.1

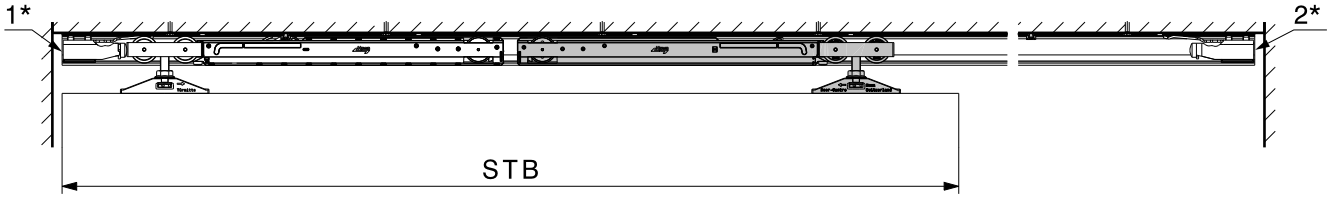
DE Berechnung: Bestelllänge Laufschiene und Montageset
FR Calcul : Longueur de commande du rail de roulement et kit de montage
EN Calculation: Running track and assembly set ordering length

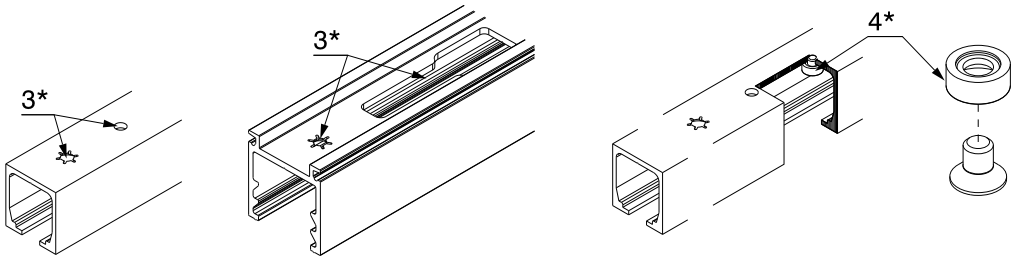
DE Dieses Kapitel nur anwenden, wenn das auf der Öffnungsseite (**2***) montiert wird.
FR N'appliquer ce chapitre que lorsque le système d'amortissement est monté sur le côté de l'ouverture (**2***).
EN Only use this chapter if the soft closing system is being fitted at the opening side (**2***).

DE Durch das Ablängen der Profile auf der Schliessseite (**1***) gemäss Tabelle auf Seite 13, wird gewährleistet, dass das Lochbild (**3***) keinen Konflikt mit dem Auslösenocken (**4***) verursacht.
FR Le raccourcissement des profilés sur le côté de la fermeture (**1***) conformément au tableau permet de garantir que le schéma de perçage (**3***) ne sera pas en conflit avec la came de déclenchement (**4***).
EN Cutting the profiles to length at the closing side (**1***) as per the table ensures that the hole pattern (**3***) does not cause any conflict with the trigger cams (**4***).

1* **DE** Schliessseite
FR Côté de la fermeture
EN Closing side

2* **DE** Öffnungsseite
FR Côté de l'ouverture
EN Opening side



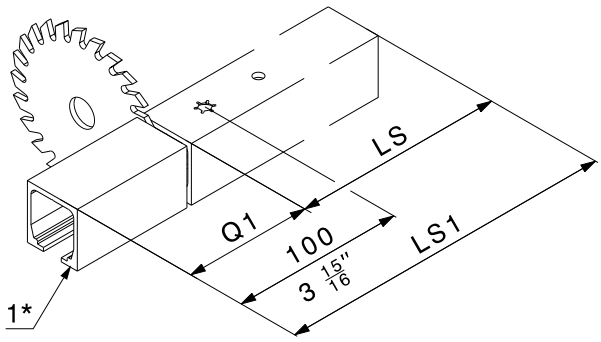


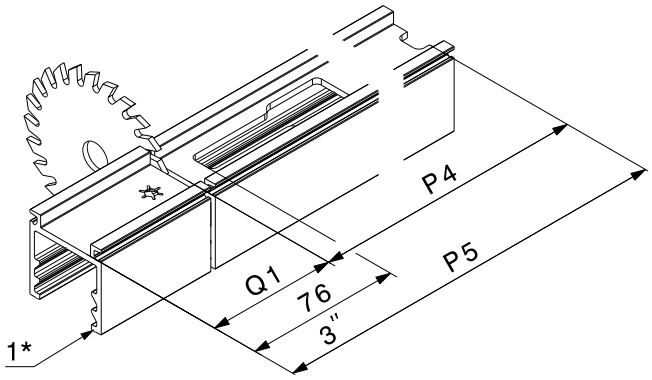
DE Je nach Schiebetürbreite STB, siehe Tabelle unten, muss die bestellte Schienenlänge um mindestens 64mm länger sein als die Einbaulänge LS und P4.

FR Selon la largeur de la porte coulissante (STB), voir tableau ci-dessous, la longueur du rail commandée doit être au moins plus longue de 64 mm que les longueurs d'installation LS et P4.

EN Depending on the width of the sliding door (STB), see table below, the ordered track length must be at least 64 mm ($2\frac{17}{32}$") longer than the LS and P4 installation lengths.

STB		**Q1**
DE von / **FR** de / **EN** from	**DE** bis / **FR** à / **EN** to	
572 mm ($1'10\frac{17}{32}$")	604 mm ($1'11\frac{25}{32}$")	64 mm ($2\frac{17}{32}$")
673 mm ($2'2\frac{1}{2}$")	704 mm ($2'3\frac{23}{32}$")	
773 mm ($2'6\frac{7}{16}$")	804 mm ($2'7\frac{21}{32}$")	
873 mm ($2'10\frac{3}{8}$")	904 mm ($2'11\frac{19}{32}$")	
973 mm ($3'2\frac{5}{16}$")	1004 mm ($3'3\frac{17}{32}$")	
1073 mm ($3'6\frac{1}{4}$")	1104 mm ($3'7\frac{15}{32}$")	
1173 mm ($3'10\frac{3}{16}$")	1204 mm ($3'11\frac{13}{32}$")	
1273 mm ($4'2\frac{1}{8}$")	1304 mm ($4'3\frac{11}{32}$")	





$LS1 \geq LS + Q1$

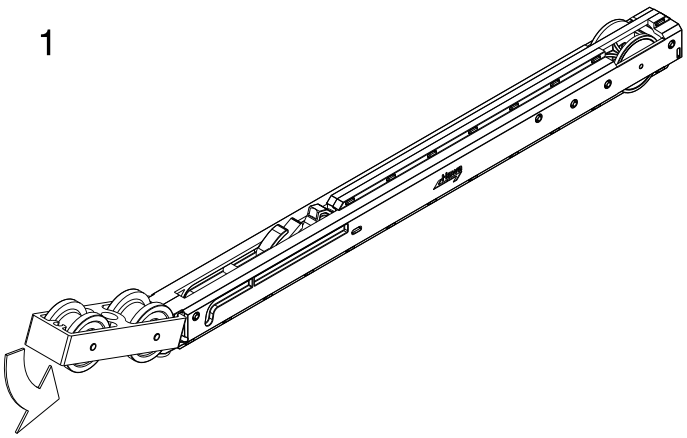
$P5 \geq LS + Q1 + 35$

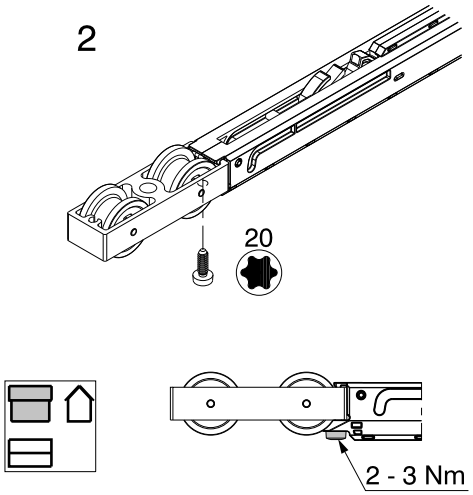
1* **DE** Schliessseite / **FR** Côté de la fermeture / **EN** Closing side

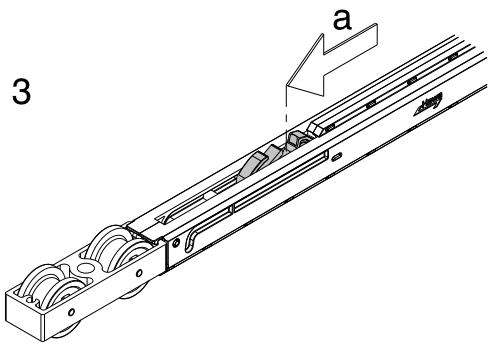
7 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly

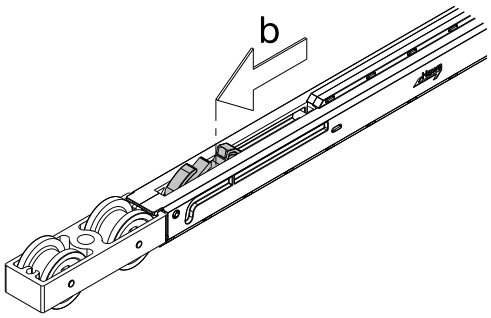
7.1

DE	**Vormontage: Dämpfeinzug**
FR	**Prémontage : Amortissement**
EN	**Pre-assembly: Soft closing mechanism**









8 Montage / Montage / Assembly

8.1

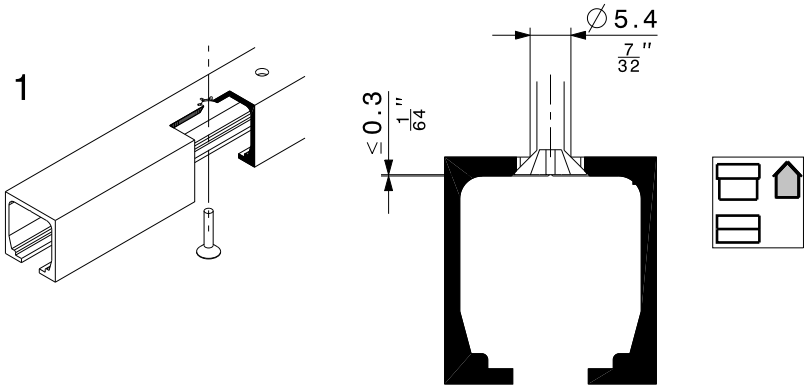
DE	**Montage: Dämpfeinzug**
FR	**Montage : Amortissement**
EN	**Assembly: Soft closing mechanism**

DE Reinigen Sie die Laufflächen der Laufschiene vor dem Bestücken.
FR Nettoyer les rails de roulement avant de les équiper.
EN Clean the tracks before fitting components.

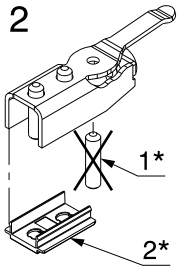
1* **DE** Schraube entfernen
FR Retirez la vis
EN Remove the screw

2* **DE** Aufsatz montieren
FR Fixez la contre-pièce
EN Install the counterpiece

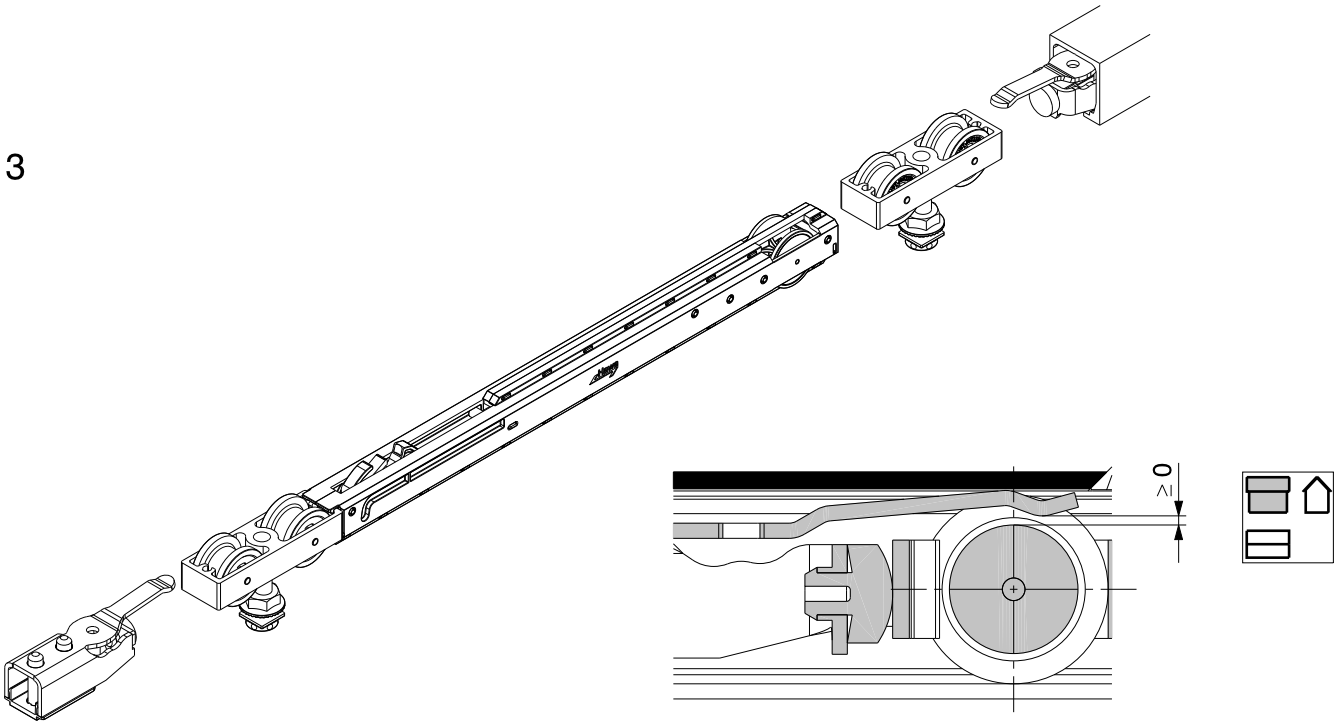
1



2

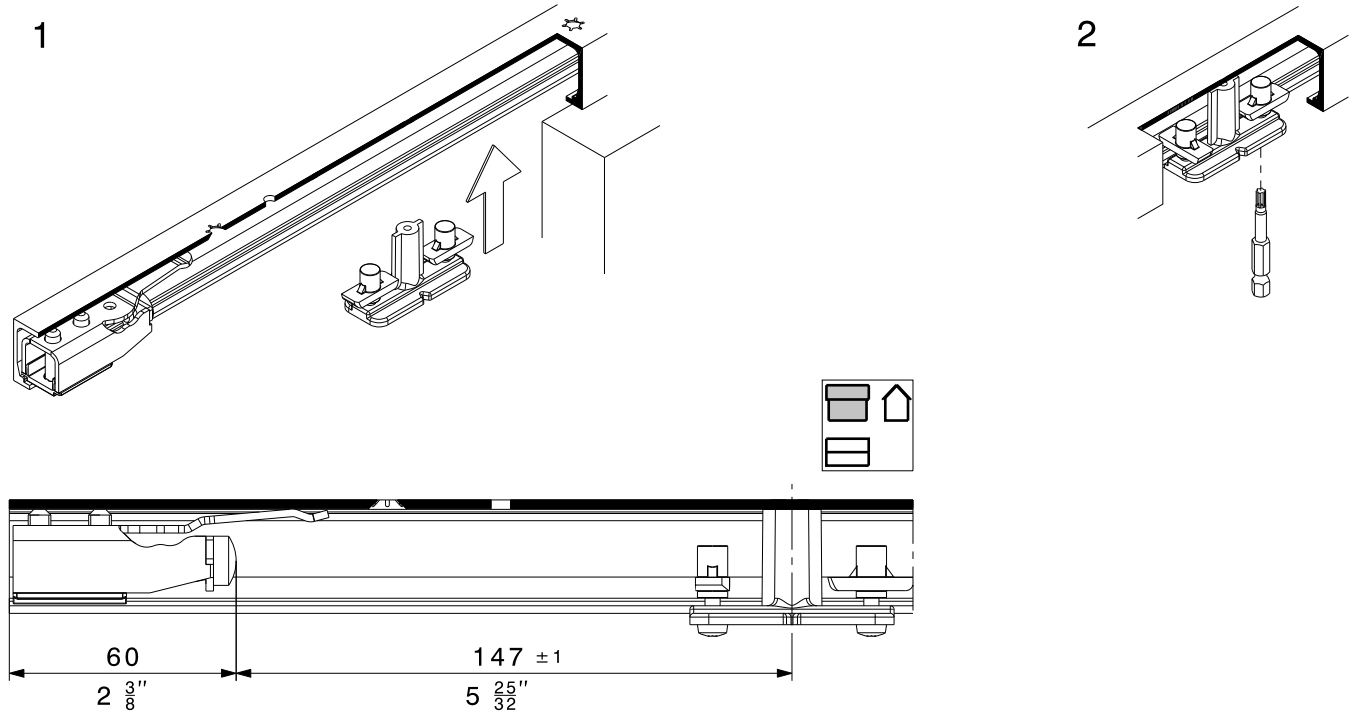


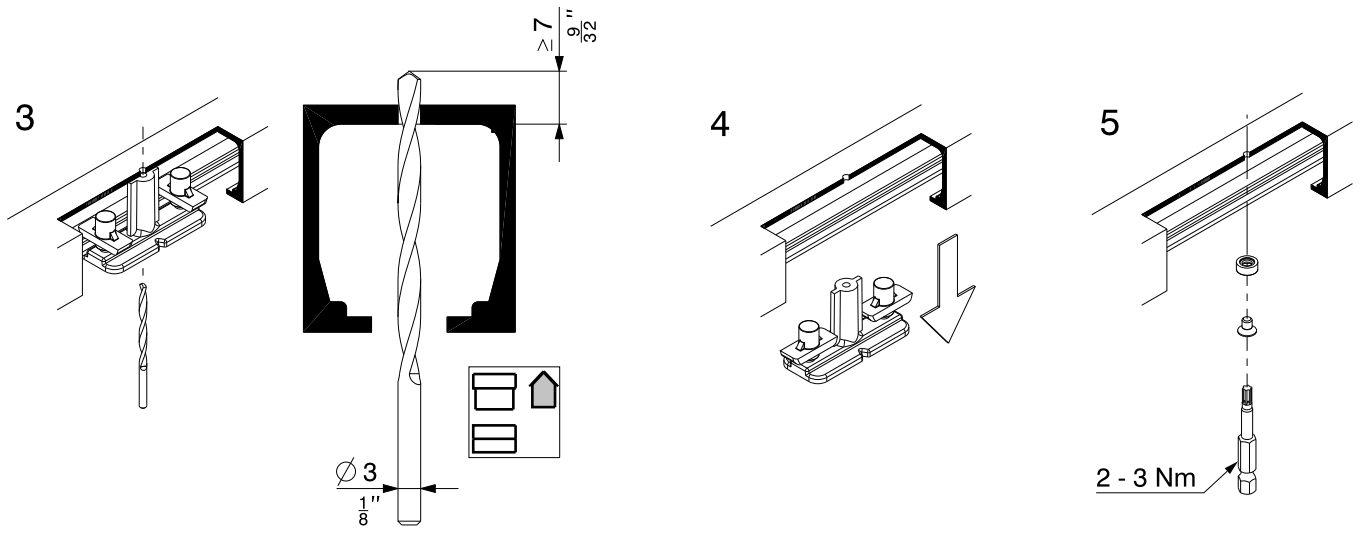
3



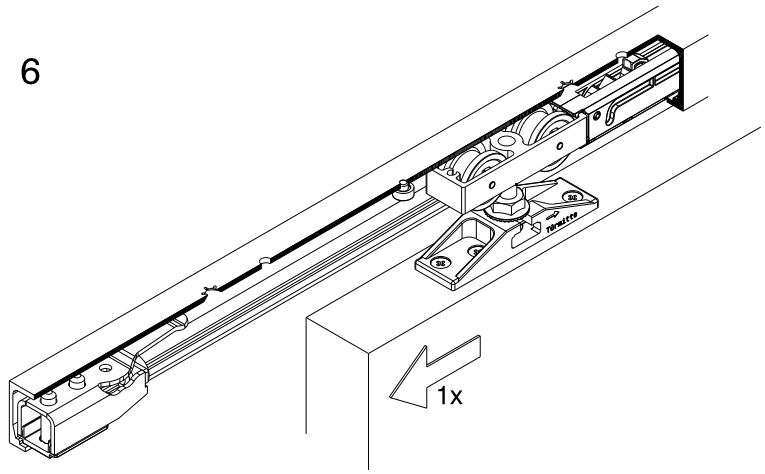
8.2

DE Montage: Anschlag
FR Montage : Butée
EN Assembly: Fitting the stop

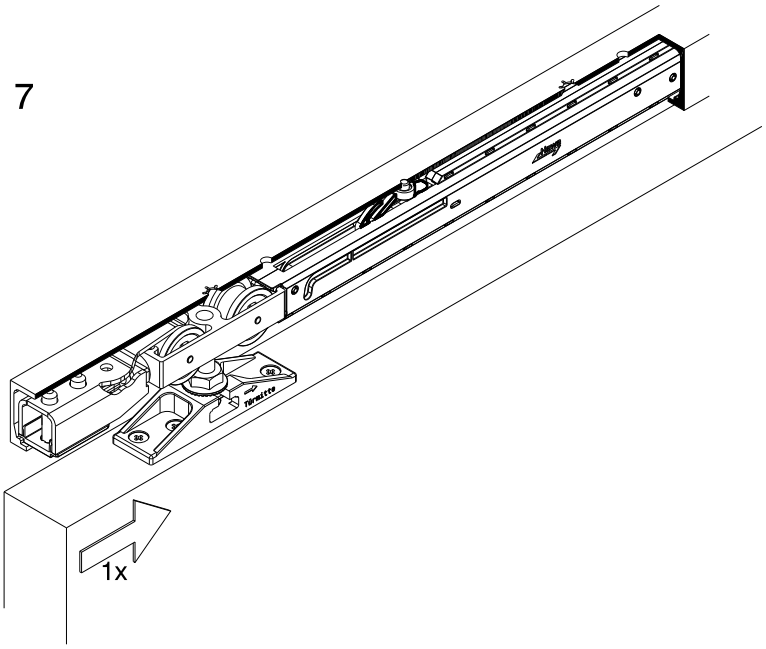




6



7



DE
Hawa ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

FR
Hawa est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

EN
Hawa is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

Hawa
Sliding Solutions

Hawa Sliding Solutions AG
Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz
Tel. +41 44 787 17 17, Fax +41 44 787 17 18
info@hawa.com, www.hawa.com

25827 c/09.2020 (.) © 2019 Hawa Sliding Solutions AG